



СОДЕРЖАНИЕ

Председатель: г-жа Энджи Э. БРУКС
(Либерия).

	Стр.	
Пункт 81 повестки дня: Выполнение рекомендаций Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений: доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам Доклад Пятого комитета	1	ПУНКТ 81 ПОВЕСТКИ ДНЯ
Пункт 82 повестки дня: Издания и документация Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря Доклад Пятого комитета	1	Выполнение рекомендаций Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений: доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам
Пункт 83 повестки дня: Вопросы персонала: а) состав Секретариата: доклад Генерального секретаря; б) другие вопросы персонала Доклад Пятого комитета	1	ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/7849)
Пункт 48 повестки дня: Проект декларации социального прогресса и развития Доклад Третьего комитета	3	ПУНКТ 82 ПОВЕСТКИ ДНЯ
Пункты 55, 56 и 57 повестки дня: Ликвидация всех форм расовой дискриминации: а) осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации; б) о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации: доклад Генерального секретаря; в) программа мероприятий по проведению в 1971 году Международного года по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией: доклад Генерального секретаря Доклад Третьего комитета	3	Издания и документация Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря
Меры, которые должны быть приняты против национализма и расовой нетерпимости: доклад Генерального секретаря Доклад Третьего комитета	3	ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/7850)
Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях: а) меры по эффективной борьбе с расовой дискриминацией и политикой апартеида и сегрегации на Юге Африки: доклад Генерального секретаря; б) доклад Специальной рабочей группы экспертов по вопросам обращения с политическими заключенными в Южной Африке: доклад Генерального секретаря Доклад Третьего комитета	3	ПУНКТ 83 ПОВЕСТКИ ДНЯ
Пункт 23 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (продолжение)	20	Вопросы персонала: а) состав Секретариата: доклад Генерального секретаря; б) другие вопросы персонала ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/7851/CORR.1)

был принят Пятым комитетом и рекомендуется для принятия Генеральной Ассамблеей.

4. В пункте 40 доклада по пункту 83 повестки дня [A/7851 и Corr.1] содержатся три проекта резолюций, которые были приняты Пятым комитетом и рекомендуются для принятия Генеральной Ассамблеей.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Пятого комитета.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея сначала рассмотрит доклад Пятого комитета по пункту 81 повестки дня [A/7849]. Проекты резолюций, рекомендованные Пятым комитетом, содержатся в пункте 24 этого документа. Ассамблея должна принять отдельные решения по трем проектам резолюций: А, В и С.

6. Разрешите считать, что Ассамблея выражает желание принять проект резолюции А.

Проект резолюции А принимается [резолюция 2537 А (XXIV)].

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции В был принят единогласно в Пятом комитете. Разрешите считать, что Ассамблея также единогласно принимает этот проект.

Проект резолюции В принимается единогласно [резолюция 2537 В (XXIV)].

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): И наконец, Пятый комитет рекомендует принять проект резолюции С. Разрешите считать, что Ассамблея выражает желание принять его.

Проект резолюции С принимается [резолюция 2537 С (XXIV)].

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий доклад Пятого комитета посвящен пункту 82 повестки дня [A/7850]. Проект резолюции, содержащийся в пункте 6, был принят в Пятом комитете без возражений. Разрешите считать, что Генеральная Ассамблея также без возражений принимает этот проект.

Проект резолюции принимается [резолюция 2538 (XXIV)].

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь переходим к докладу Пятого комитета по пункту 83 повестки дня [A/7851 и Corr.1]. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять три проекта резолюций, содержащихся в пункте 40 доклада. Ставлю на голосование сначала проект резолюции I, касающейся состава Секретариата.

Проект резолюции I принимается 83 голосами, причем никто не голосовал против [резолюция 2539 (XXIV)].

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Норвегии для объяснения мотивов голосования.

12. Г-н РЕФСХАЛ (Норвегия) (*говорит по-английски*): Я просил разрешить мне выступить по мотивам голосования до проведения голосования, но я думаю, что можно сделать это и после голосования.

13. Делегация Норвегии воздержалась при голосовании проекта резолюции I, и я хотел бы пояснить, почему мы так голосовали в Пятом комитете и на этом пленарном заседании.

14. Делегация Норвегии представила проект поправки к проекту резолюции в Комитете в качестве дополнения к пункту 2. Эта поправка гласит следующее: «с учетом, что их квалификация соответствует квалификации других кандидатов». Единственная цель этой поправки состояла в том, чтобы все действия, рекомендуемые в пункте 2, соответствовали пункту 3 статьи 101 Устава. Пункт 3 статьи 101, как вы знаете, устанавливает следующее правило:

«При приеме на службу и определении условий службы следует руководствоваться, главным образом, необходимостью обеспечить высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности».

15. Как делегация Норвегии уже объяснила в Комитете, слово «квалификация» в нашей поправке означает квалификацию для занимаемого поста, это не относится к университетским степеням, речь идет о квалификации, которая требуется от кандидата на этот пост.

16. Поправка не была принята в Комитете, и поэтому наша делегация воздержалась при голосовании по этому проекту резолюции. Это, однако, не является единственной причиной того, что мы воздержались. В ходе прений в Комитете первоначальный проект резолюции был изменен в связи с внесением других поправок и стал еще менее приемлемым для нашей делегации. В первоначальном варианте второго пункта преамбулы отмечалось, что Генеральная Ассамблея: «с признательностью принимает к сведению доклад Генерального секретаря». В процессе работы слово «с признательностью» исчезло.

17. В первоначальном варианте пункта 1 были слова: «руководствоваться главным образом», взятые из пункта 3 статьи 101 Устава. Эти слова также были сняты.

18. Однако, как заверяли нашу делегацию некоторые авторы резолюции, их намерения состоят в том, что все меры, рекомендуемые в резолюции, должны соответствовать Уставу. Наша делегация, действительно, поддерживает принцип справедливого географического распределения и все те меры, которые направлены на достижение этой цели, что соответствует Уставу. И поэтому мы решили сегодня проголосовать положительно по этой резолюции.

Г-жа Брукс (Либерия) занимает место Председателя.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции II предусматривает поправки к Правилам о персонале Организации Объединенных Наций.

20. Разрешите считать, что Ассамблея принимает этот проект резолюции.

Проект резолюции II принимается [резолюция 2540 (XXIV)].

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции III касается международной системы заработной платы. Поскольку возражений нет, разрешите считать, что Ассамблея принимает проект резолюции III.

Проект резолюции III принимается [резолюция 2541 (XXIV)].

ПУНКТ 48 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Проект декларации социального прогресса и развития

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/7833)

ПУНКТЫ 55, 56 и 57 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Ликвидация всех форм расовой дискриминации:

- a) осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации;
- b) о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации: доклад Генерального секретаря;
- c) программа мероприятий по проведению в 1971 году Международного года по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/7825)

Меры, которые должны быть приняты против нацизма и расовой нетерпимости: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/7820)

Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политики апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях:

- a) меры по эффективной борьбе с расовой дискриминацией и политикой апартеида и сегрегации на Юге Африки: доклад Генерального секретаря;
- b) доклад Специальной рабочей группы экспертов по вопросам обращения с политическими заключенными в Южной Африке: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/7826)

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я прошу Докладчика Третьего комитета г-на Гандля из Чехословакии представить в одном выступлении доклады Комитета по пунктам 48, 55, 56 и 57 повестки дня.

23. Г-н ГАНДЛЬ (Чехословакия), Докладчик Третьего комитета (*говорит по-английски*): Я имею честь представить Генеральной Ассамблее от имени Третьего комитета его доклад по пункту 48 повестки дня [A/7833].

24. Необходимо напомнить, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 2215 (XXI) от 19 декабря 1966 года призвала Экономический и Социальный Совет поручить Комиссии социального развития подготовить на основе целей и принципов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, а также на основе соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета проект декларации о социальном развитии, в котором в общей форме были бы определены задачи социального развития, а также методы и средства их достижения, и представить его для рассмотрения самое позднее на двадцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи. В ответ на это поручение Комиссия социального развития на своей восемнадцатой сессии в марте 1967 года начала подготовку проекта декларации и завершила ее на девятнадцатой сессии в 1968 году.

25. Экономический и Социальный Совет на своей сорок четвертой сессии в мае 1968 года рассмотрел проект декларации, подготовленный Комиссией, и принял решение передать текст для замечаний государствам-членам, а впоследствии — Генеральной Ассамблее.

26. Таким образом, Третий комитет на двадцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи в 1968 году начал рассмотрение проекта декларации и принял преамбулу и первую часть, которая касается принципов.

27. На текущей сессии Генеральной Ассамблеи Третий комитет завершил рассмотрение проекта декларации о социальном прогрессе и развитии и принял часть II, которая касается целей, и часть III, которая касается методов и средств.

28. После того, как было завершено рассмотрение частей II и III проекта декларации, Комитет решил создать Рабочую группу, члены которой были назначены Председателем, для переработки пунктов частей II и III проекта, с тем чтобы сделать текст их более точным и более удобочитаемым.

29. Рабочая группа провела девять заседаний с 11 по 25 ноября 1969 года под председательством г-на Пьера Санона, представителя Верхней Вольты. 28 ноября 1969 года Третий комитет рассмотрел доклад Рабочей группы и единогласно принял содержащиеся в нем рекомендации. За-

тем Третий комитет принял части II и III и текст проекта декларации в целом.

30. Текст проекта декларации о социальном прогрессе и развитии, принятый Третьим комитетом, содержится в пункте 530 доклада и состоит из преамбулы и трех частей.

31. В преамбуле проекта декларации Ассамблея, помимо прочего, подчеркивает взаимозависимость экономического и социального развития в рамках более широкого процесса роста и преобразований, а также подчеркивает значение стратегии комплексного развития, которая полностью учитывает социальные аспекты на всех стадиях, и, провозглашая декларацию социального прогресса и развития, призывает к осуществлению национальных и международных действий с целью использования ее в качестве общей основы политики социального развития.

32. В части I проекта декларации говорится о принципах и излагаются основные политические, экономические и другие условия социального прогресса и развития.

33. В части II определяются цели декларации, достижение которых обеспечит постоянное повышение материального и духовного уровня жизни всех членов общества при уважении и осуществлении прав человека и основных свобод.

34. В части III проекта декларации излагаются средства и методы достижения целей социального прогресса и развития путем концентрации внимания на мобилизации необходимых ресурсов путем национальных и международных действий.

35. Проект декларации о социальном прогрессе и развитии, который сейчас представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, не затрагивает социальных проблем как таковых. В нем рассматриваются социальный прогресс и развитие в их тесной взаимосвязи с экономическим развитием и с общим политическим положением в мире. Таким образом, здесь имеет место попытка поставить социальные проблемы в должной перспективе. Эти широкие стороны социального прогресса и развития непосредственно отражены в преамбуле и в частях I и III проекта.

36. Проект декларации, конечно, не является совершенным. Это — результат длительных и сложных дискуссий в различных органах Организации Объединенных Наций. В ряде статей содержатся компромиссные формулировки, отражающие разногласия по некоторым аспектам социального прогресса и развития, или пункты, вызывавшие оговорки со стороны различных делегаций в Комитете. Но большинство членов Комитета придерживалось мнения, что это вряд ли умаляет значение и ценность данного документа в целом.

37. В известном смысле подготовка проекта декларации Комиссией социального развития, Экономическим и Социальным Советом и, наконец, Третьим комитетом Генеральной Ассамблеи яви-

лась новой работой, поскольку впервые была сделана попытка включить все сложные, а порой и трудноразрешимые проблемы, связанные с социальными аспектами развития, в один исчерпывающий документ.

38. Проект декларации может рассматриваться как основная разработка принципов Устава Организации Объединенных Наций, касающихся экономического и социального сотрудничества в развитии и достижении более высокого уровня жизни для всех, без всякой дискриминации, для достижения полной занятости и создания условий экономического и социального прогресса человечества.

39. Таким образом, этот проект представляет собой важный вклад в проведение двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций, которую мы будем отмечать в 1970 году. Эта декларация имеет целью в первую очередь разработать международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций.

40. Проект декларации о социальном прогрессе и развитии в целом был единогласно принят в Третьем комитете и сейчас рекомендуется для принятия Генеральной Ассамблеей.

41. Проект декларации препровождается проектом резолюции, содержащимся в пункте 531 настоящего доклада. Этот проект резолюции предусматривает, чтобы Генеральная Ассамблея рекомендовала всем правительствам постепенно и постоянно принимать во внимание принципы, цели, средства и методы этой декларации и постановила, что эту декларацию следует учитывать при разработке стратегии на второе Десятилетие развития и при выполнении программ международных действий, которые должны быть предприняты в ходе Десятилетия. Всем правительствам рекомендуется принимать во внимание положения декларации в своих двусторонних и многосторонних отношениях в области развития.

42. В проекте резолюции далее говорится, чтобы Генеральная Ассамблея рекомендовала международным организациям и учреждениям, занимающимся вопросами развития, рассматривать декларацию как важный международный документ при разработке стратегии и программ, предназначенных для достижения социального прогресса и развития, и, далее, чтобы декларация принималась во внимание при разработке документов в области социального прогресса и развития, которые Организация Объединенных Наций может начать составлять.

43. Проект предлагает также Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря содействовать в сотрудничестве с правительствами возможно более широкому распространению декларации, а также информировать Генеральную Ассамблею в краткой форме в приложениях к докладам о мировом социальном положении о мерах, которые приняты правительствами и ме-

ждународными организациями, по осуществлению положений декларации и выполнению настоящей резолюции.

44. Третий комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять этот проект резолюции.

45. Я также имею честь представить Генеральной Ассамблее доклады Третьего комитета, которые касаются пунктов 55, 56 и 57 повестки дня. Эти три пункта рассматривались Третьим комитетом совместно ввиду их тесной взаимосвязанности.

46. Что касается пункта 55 повестки дня, то Ассамблея, видимо, ответит по докладу Третьего комитета [A/7825], что вопросы осуществления Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации и положений Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации не требуют, по мнению Третьего комитета, никакого нового конкретного решения со стороны Генеральной Ассамблеи. Комитет решил просто постоянно следить за их осуществлением.

47. Было выражено удовлетворение по поводу вступления в силу 4 января 1969 года Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Это считалось важным шагом на пути достижения цели полной и безоговорочной ликвидации расовой дискриминации и расизма во всех их формах и проявлениях.

48. Третий комитет внес еще один важный вклад в борьбу против расизма во всех его формах, включая апартеид и нацизм. Комитет единогласно принял проект резолюции, содержащийся в пункте 23 его доклада, в котором рекомендуется, чтобы Генеральная Ассамблея объявила 1971 год Международным годом действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации. В этой резолюции Генеральная Ассамблея одобряет программу мероприятий по проведению Международного года, разработанную Генеральным секретарем в консультации с государствами-членами и представленную по просьбе Генеральной Ассамблеи на ее двадцать третьей сессии.

49. Суть не в том, чтобы провести формально еще один год и обменяться общественной информацией, вне зависимости от значимости этого вопроса, а в том, что мы хотим подчеркнуть дела, действия, а не слова, в борьбе против расовой дискриминации.

50. В этой резолюции Генеральная Ассамблея настоятельно призывает все государства активизировать и расширить свои усилия на национальном и международном уровнях в целях скорейшего и полного искоренения расовой дискриминации, включая политику апартеида, нацизм и все его современные формы, а также другие проявления расизма.

51. Этот упор на действия находит выражение в программе проведения в 1971 году Международного года действий по борьбе против расизма

и расовой дискриминации, которая содержится в проекте резолюции, рекомендованной для принятия Генеральной Ассамблеей.

52. Доклад Третьего комитета по пункту 56 повестки дня содержится в документе A/7820. Комитет единогласно принял проект резолюции, рекомендованный Экономическим и Социальным Советом. В проекте резолюции предлагается, чтобы Генеральная Ассамблея еще раз решительно осудила расизм, нацизм, апартеид и все другие тоталитарные идеологии и практику и настоятельно призвала все государства, которые этого еще не сделали, принять неотложные и эффективные меры, включая законодательные меры, для полного запрещения нацистских, неонацистских и расистских организаций и групп. Далее Генеральная Ассамблея призвала оградить молодежь от любого влияния нацизма и подобных идеологий и практики, а также содействовать опубликованию и распространению материалов, которые связаны с усилиями Организации Объединенных Наций, направленными на борьбу с нацизмом в прошлом, и материалов, которые ознакомили бы общественность с опасностью происходящего в настоящее время процесса возрождения нацизма в ряде стран.

53. В проекте резолюции также рекомендуется, чтобы все страны и национальные и международные организации каждый год отмечали день памяти жертв борьбы против нацизма и подобных идеологий и практики, основанных на терроре и расовой нетерпимости, и предлагается, чтобы государства — члены Организации Объединенных Наций представили Генеральному секретарю соответствующую информацию о мерах, которые принимаются по этой резолюции, для рассмотрения их Генеральной Ассамблеей на ее следующей сессии. Проект резолюции рекомендуется для утверждения Генеральной Ассамблеей в пункте 12 доклада.

54. При рассмотрении пункта 57 повестки дня Третий комитет утвердил следующие проекты резолюций для принятия их Генеральной Ассамблеей [A/7826, пункт 29]: проект резолюции I, касающийся положения на Ближнем Востоке; проект резолюции II A о положении в южной части Африки, представленный Третьему комитету рядом делегаций, присутствующих на настоящей сессии; проект резолюции II B о положении в южной части Африки, принятие которого было рекомендовано Генеральной Ассамблее со стороны Экономического и Социального Совета.

55. В проекте резолюции I о положении на Ближнем Востоке, среди прочего, выражается глубокая обеспокоенность продолжающимися поступать сообщениями о нарушении прав человека в территориях, оккупированных Израилем; осуждаются такая политика и практика, как совокупное и пространственное наказание, разрушение домов и депортация населения, проект настоятельно призывает правительство Израиля прекратить впредь проведение политики и прак-

тики угнетения и преследования местного гражданского населения в оккупированных территориях и соблюдать свои обязательства по Женевской конвенции от 12 августа 1949 года¹, Всеобщей декларации прав человека и по соответствующим резолюциям, которые были приняты различными международными организациями.

56. Резолюция II А о положении в южной части Африки, принятая по инициативе Третьего комитета после подтверждения Генеральной Ассамблеей законности борьбы против апартеида, расовой дискриминации и португальского колониализма в южной части Африки, главное внимание уделяет действиям, направленным на восстановление основных прав и свобод угнетенных народов южной части Африки. Особо подчеркивается бесчеловечное, жестокое обращение с политическими заключенными, а также захваченными в плен борцами за свободу в Южно-Африканской Республике, Намибии, Анголе, Мозамбике, Гвинее (Бисау) и Сан-Томе.

57. Проект резолюции II В, принятый по рекомендации Экономического и Социального Совета, предлагает Организации Объединенных Наций принять эффективные и неотложные меры, которые необходимы в связи с постоянным грубейшим нарушением прав человека и свобод в южной части Африки.

58. Осудив правительство, которое несет ответственность за бесчеловечную политику апартеида в Южно-Африканской Республике и в незаконно оккупированной Намибии, и выразив сожаление в связи с отказом управляющей власти устранить расистский и незаконный режим в Южной Родезии, резолюция призывает, помимо прочего, к устранению дискриминационного законодательства в этом районе и прекращению всех дипломатических, коммерческих, военных, культурных и других связей с правительством Южной Африки и незаконным расистским режимом в Южной Родезии. Резолюция просит Генерального секретаря установить радиостанцию Организации Объединенных Наций в Африке для осуществления радиопередач для южноафриканского населения и по возможности шире освещать зло той политики, которую проводят осуждаемые правительства и режимы.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Третьего комитета.

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предлагаю представителям обратить внимание на доклад Третьего комитета по пункту 48 повестки дня [A/7833]. Документ A/L.583 содержит поправку к проекту декларации, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 530 его доклада. Слово для внесения поправки предоставляется представителю Нидерландов.

¹ Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны.

60. Г-н УМРАТ (Нидерланды) (*говорит по-английски*): От имени 40 авторов поправки, содержащейся в документе A/L.583, я хотел бы обратить внимание на следующее.

61. Пункт 6 второй части проекта декларации Экономического и Социального Совета о социальном прогрессе и развитии читается следующим образом:

«Обеспечение всех, особенно лиц, имеющих низкий доход, удовлетворительными жилищами и коммунальным обслуживанием как в сельских, так и в городских районах, и обеспечение соответствующего контроля над использованием земли в интересах общества» [A/7648, приложение II].

62. В ходе прений по части II в Третьем комитете подчеркивалось, что надзор за использованием земли был мерой по осуществлению, а не целью, и что этот вопрос следует рассматривать в части III. По мнению многих представителей, по этому вопросу было достигнуто общее согласие и считалось, что он должен рассматриваться в части III, однако ни одна из поправок по части III не охватила этого момента. Неофициальные консультации показали, что большинство, если не весь Комитет, хотело бы исправить это упущение. Поэтому авторы надеются, что все делегации согласятся включить, правда, на этой последней стадии, в конце статьи 17 проекта декларации [A/7833, пункт 530], которая касается городского и сельского развития, следующий пункт:

«d) Принятие мер для соответствующего контроля над использованием земли в интересах общества».

Единственное изменение первоначального текста Экономического и Социального Совета [A/7648, приложение II] касается последней фразы: «в интересах общества». Это изменение внесено, с тем чтобы привести текст в соответствие с терминологией проекта декларации в целом. Авторы надеются, что, исходя из духа сотрудничества, который отмечался в работе Третьего комитета, эта поправка будет принята единогласно без ненужной потери времени.

63. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителям, пожелавшим выступить с объяснением мотивов голосования.

64. Г-н РУДА (Аргентина) (*говорит по-испански*): Перед нами проект декларации социального прогресса и развития [A/7833, пункт 530], рекомендованный Третьим комитетом к принятию Генеральной Ассамблеей. Делегация Аргентины чувствует себя в высшей степени польщенной тем, что аргентинская инициатива 1966 года увенчалась документом, явившимся плодом тщательно изучения и широкого обсуждения.

65. В эпоху, когда на смену промышленной революции пришла революция научно-техническая, экономическое развитие происходит быстрее, чем

развитие социальных благ. Поэтому, хотя и с некоторыми оговорками, о чем я скажу позже, делегация Аргентины считает, что декларация, которую надлежит принять данной Генеральной Ассамблее, может явиться инструментом, позволяющим добиться с помощью международного сотрудничества улучшения социальных и экономических условий и самоутверждения человека в обществе.

66. Благодаря международному сотрудничеству в обмене технологией или ее передаче достигнут прогресс, в результате которого появились новое понимание взаимозависимости всех человеческих сообществ и новое всеобщее стремление к демократической смене социальных структур и повсеместному подъему уровня жизни. Свидетельством существования такой тенденции является данная декларация.

67. Основной целью социальных изменений должно быть утверждение человеческого достоинства. В мире есть миллионы людей, страдающих от нищеты, голода, болезней и невежества. Человеческое достоинство давят мощные колеса индустрии, его попирает городской образ жизни.

68. Поэтому делегация Аргентины считает, что социальные изменения представляют собой эффективную гарантию восстановления или поддержания человеческого достоинства. Люди не смогут осознать чувства ответственности за достижение основных прав человека, если не осознают своей собственной ценности и достоинства как членов общества. Люди не станут прилагать усилий к тому, чтобы добиться улучшения своих жизненных условий, если не будут видеть перед собой хоть искру надежды на то, что скоро, достаточно скоро, эти условия действительно изменятся для них самих и для их детей.

69. По мнению делегации Аргентины, социальные изменения, которые предлагает провести декларация, находящаяся на рассмотрении данной Генеральной Ассамблеи, должны проходить в условиях свободы. Чувство свободы жизненно необходимо для любых человеческих начинаний, а вера в свободу является одним из самых сильных элементов социального преобразования.

70. И точно так же как свобода необходима для достижения эффективных социальных перемен, так и образование, без сомнения, является основным условием для достижения ускоренного процесса экономического и социального развития. Именно поэтому образование как средство передачи опыта и культуры от поколения к поколению обязательно должно быть процессом динамичным, соответствующим реальным обстоятельствам. Любая система образования, которая не развивается вместе с меняющейся обстановкой сегодняшнего мира, которая неспособна отражать надежды новых поколений, обречена на провал. Молодежь, являющаяся частью общества, наиболее чувствительная к переменам, постоянно указывает на необходимость приспособлять старые пути к новым реалиям социальной жизни.

71. Новый процесс образования должен в первую очередь охватить все без исключения социальные сферы и открыть двери высших учебных заведений для тех, кто обладает способностями, призыванием и желанием учиться.

72. Образование должно, к тому же, ориентироваться на экономическое и социальное развитие, как об этом говорится в декларации. Старые структуры и старые методы должны уступить место этой новой цели, учитывающей потребности общества в целом; культура не должна быть благом для немногих, напротив, к ней должны стремиться все и она должна стать достоянием всех. В рамках этой системы образования самый серьезный вызов, по-видимому, брошен университетам, больше всего испытывающим последствия быстрых социальных изменений, происходящих в мире.

73. Университетам принадлежит основная роль в руководстве этим процессом. Они должны возглавить осуществление изменений, постараться направлять их таким образом, чтобы они проходили с максимальной быстротой, но в то же время в атмосфере диалога и понимания, позволяющей получить многообещающие результаты. Нам хотелось бы особо подчеркнуть эту роль образования как средства достижения социального развития. Теперь перехожу к основным целям декларации.

74. Основные цели декларации, направленные на стимулирование полной производственной занятости, ликвидацию голода, бедности и неграмотности, введение широких систем социального обеспечения, участие развитых и развивающихся стран в научном и техническом прогрессе и, наконец, ориентацию общества на процесс развития, соответствуют тому духу, которым руководствовалась делегация Аргентины, когда она взяла на себя инициативу и предложила Организации Объединенных Наций выработать декларацию о социальном развитии. Делегация Аргентины преследовала в 1966 году цель внести свой вклад в дело международного сотрудничества в области социального развития. Мы сожалеем, что в первоначальный аргентинский проект было внесено так много поправок, особенно по вопросам, касающимся социальной политики, не соответствующих духу аргентинской инициативы и, по-видимому, не получивших всеобщего одобрения.

75. Особое беспокойство вызывает у нас пункт *b* статьи 22, касающийся определения и установления демографического контроля. Делегация Аргентины выражает свое прямое несогласие с указанными нормами и не может принять рекомендацию, согласно которой Аргентина должна придерживаться в своей политике, планах и программах тех принципов, целей и методов, которые содержатся в декларации по этому вопросу.

76. Аргентинская делегация считает, что в мире не существует общей проблемы народонаселения земли как таковой. Проблемы народонаселения существуют лишь в определенных районах зем-

ного шара. Наряду с перенаселенными странами существуют такие страны, как, например, наша и многие другие, где далеко еще не заполнено то жизненное пространство, которым они располагают. В настоящее время не существует никакой опасности перенаселения нашей планеты, и, без сомнения, такой проблемы не возникнет в течение достаточно длительного времени.

77. С другой стороны, экономическое развитие и рост народонаселения тесно взаимосвязаны. По нашему мнению, они не являются независимыми величинами. Это жизненные явления, оказывающие постоянно влияние друг на друга. Мы считаем, что нельзя ускоренными темпами развивать производство без подъема уровня рождаемости, а следовательно, и уровня потребления.

78. Единственно правильной политикой для стран, находящихся в менее благоприятном положении, является политика развития интернационального чувства экономической ответственности и человеческой солидарности. Политика, вне всякого сомнения, революционная и трудная, но единственно возможная в условиях того консерватизма и пессимизма, которыми продиктована политика демографического контроля.

79. Во всяком случае, Аргентина согласится с решением каждого правительства в отношении демографического контроля. Решение, предлагаемое в декларации, неприемлемо для Аргентины. Я хочу подчеркнуть обеспокоенность делегации Аргентины фактом вмешательства высшего международного органа в такую сложную и спорную проблему, относящуюся, к тому же, к индивидуальному образу жизни и мышления каждой суверенной нации и затрагивающую, прежде всего, то самое святое, что принадлежит человеку: его свободу.

80. Делегация Аргентины будет голосовать за эту декларацию социального прогресса и развития, потому что считает ее шагом вперед в области международного сотрудничества, в укреплении духа солидарности, который всегда был характерен для деятельности нашей страны в Организации Объединенных Наций. Наше голосование никоим образом не означает, что мы безоговорочно принимаем все и каждую статью данной декларации. Мы подходим к ней с позиции общего прогресса в этой области и хотели бы зафиксировать нашу вполне понятную оговорку по отношению к статьям декларации, находящимся в противоречии с законодательством, действующим в Аргентине.

81. В заключение я хотел бы еще раз выразить удовлетворение делегации Аргентины тем фактом, что идея, выдвинутая нами в 1966 году, увенчалась проектом декларации социального прогресса и развития, которая, без сомнения, будет рассматриваться как важная веха на пути новых идей, на базе которых осуществляется и должно осуществляться такое развитие в современном мире.

82. Г-н БАБАА (Ливия) (*говорит по-английски*): Наша делегация с удовлетворением проголосует за проект декларации социального прогресса и развития [A/7833, пункт 530]. Мы придаем большое значение этой декларации, которая, несомненно, явится полезной путеводной нитью для всех стран, особенно развивающихся, при осуществлении политики развития и планов улучшения и повышения жизненного уровня их народов. Декларация еще раз подчеркивает основную связь между миром и расширением прав человека и социальной справедливостью. Положения, содержащиеся в этом международном документе, направлены на то, чтобы гарантировать всем людям их достоинство и социально-экономические права и достигнуть социальной справедливости в мире. Мы надеемся, что эта декларация будет содействовать также достижению быстрого социального прогресса для всего человечества и улучшить социальное положение в мире.

83. Почти каждый год Организация Объединенных Наций преподносит международному сообществу тот или иной замечательный подарок. На этой сессии нашим подарком всему человечеству в этом году явится декларация, которая будет принята через несколько минут этим высоким форумом. Это своего рода рождественский подарок Организации Объединенных Наций всем странам.

84. Так как все делегации в Третьем комитете уже высказали свои оговорки по ряду статей, положений и разделов проекта и в связи с тем, что проект декларации в целом был единогласно принят Третьим комитетом, мы хотели бы предложить сейчас, чтобы декларация была принята путем аккламации.

85. Г-жа ФЛОРЕС ПРИДА (Куба) (*говорит по-испански*): Делегация Кубы не могла присутствовать при голосовании в Третьем комитете полного текста проекта декларации социального прогресса и развития [A/7833, пункт 530], но мы имели возможность высказать свою позицию по различным статьям проекта, который сейчас находится на рассмотрении Генеральной Ассамблеи. И это неизбежно заставляет нас воздерживаться, когда текст проекта рассматривается как единое целое.

86. Мы всегда признавали благородные цели, которые вдохновляли составителей проекта декларации, равно как и крик души, нашедший отражение в нем. Тем не менее при всем том уважении, которого заслуживает мнение других, особенно если его разделяет большое число делегаций, мы убеждены в том, что провозглашение утопий или составление красивых деклараций, не имеющих под собой твердой основы, не является главной функцией Организации Объединенных Наций.

87. Проект предлагает нам внушительный каталог социальных устремлений и указывает нам методы их осуществления. Речь, без сомнения, идет о схеме, чтение которой переносит нас в мир чу-

дес, заставляющий нас на какое-то время забыть о реальности, окружающей нас и давящей на нас. Можно подумать, что Организация Объединенных Наций делает серьезные шаги к завоеванию царства свободы, равенства и братства. Проект дает пищу мечтам о международном обществе, свободном от империализма, колониализма, расовой дискриминации и всех социальных бед, размножающихся в этой питательной среде.

88. Человеческое общество борется за свое существование, преобразование и развитие и составляет планы достижения более высокого жизненного уровня на реальной основе, служащей ему исходным пунктом. Речь идет о завоевании идеалов, которых можно добиться не с помощью великодушных уступок со стороны эксплуататоров, а лишь ценой больших усилий и устранения препятствий, стоящих на пути.

89. Но как можно добиться справедливого распределения национального дохода, если остаются нетронутыми экономические структуры, отрицающие такую возможность? Как можно провозглашать расширение международной торговли на основе принципов равенства и недопущения дискриминации, если скрыто признается право североамериканских империалистов продолжать незаконную блокаду Кубы и других стран? Как можно добиться международного технического, научного и культурного сотрудничества, если поощряется переманивание технического персонала и работников умственного труда, а оказание какой бы то ни было помощи подчиняется скрытым политическим интересам, всегда сопровождающим такую помощь? Как ликвидировать бедность в мире богатства и безделья для немногих, угнетения и нищеты для всех остальных? Как можно насаждать среди молодежи идеалы мира и справедливости в мире, где юношей используют как пушечное мясо и как орудие совершения самых отвратительных злодеяний, основываясь на сомнительном принципе обязательного подчинения?

90. Поставленная на голосование декларация — это не что иное, как благородная попытка добиться больших целей в условиях чудовищной действительности, которая останется неизменной, пока не будет ликвидирована с помощью других методов.

91. Все это напоминает формальную концепцию справедливости, в которой видится лишь недостижимый идеал, вроде Полярной звезды, которая указывает путь мореплавателям, но которая остается недостижимой. Итак, при голосовании указанной декларации делегация Кубы намерена воздержаться.

92. Г-жа ДАЕС (Греция) *(говорит по-английски)*: Наша делегация попросила слово для краткого объяснения мотивов нашего голосования по проекту декларации социального прогресса и развития [A/7833, пункт 530] и высказывания мнения по этому историческому документу.

93. По мнению нашей делегации, вышеупомянутый документ имеет большое значение, потому что он предусматривает принципы, которые являются основополагающими для счастья, для гармоничных отношений и для социально-экономического прогресса и развития всех народов мира. Он также определяет цели их социального прогресса и развития, которые направлены на создание лучших условий стабильности и благосостояния, необходимых для мирных и дружественных отношений между странами, основанных на уважении принципов Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, международных конвенций о правах человека и других международных документов.

94. Последняя часть проекта декларации предусматривает пути и средства достижения целей социального прогресса и развития, что требует мобилизации всех людских и материальных ресурсов национальными и международными действиями. Наша делегация имела честь принимать участие в работе Комиссии по социальному развитию и Третьего комитета с начала и до конца выработки проекта декларации, которую мы сейчас рассматриваем, и мы удовлетворены тем, что можем проголосовать за этот исторический документ в целом.

95. С вашего позволения, г-жа Председатель, наша делегация хотела бы отдать должное в связи с этим делегации Аргентины, и особенно г-ну Хуану Карлосу Бельтрамино, который с таким энтузиазмом, доброй волей и заботой о положении человека представил Третьему комитету первый рабочий документ о проекте декларации о социальном развитии [A/C.3/L.1419] от 7 декабря 1966 года.

96. Наша делегация хотела бы также отдать должное и департаменту социального развития, и особенно г-же Торссон и г-ну Джонсону, за очень ценные директивы и указания, которые они давали при разработке декларации, и поблагодарить также специализированные учреждения и Детский фонд Организации Объединенных Наций за их значительный вклад в завершение работы над декларацией о социальном прогрессе и развитии.

97. Мы надеемся, что эта декларация явится еще одним документом Организации Объединенных Наций, который поможет странам определить свою политику в экономической и социальной областях, особенно в ходе второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, с тем чтобы добиться лучшей жизни для всех членов сообщества людей.

98. Г-жа МАКОЛО (Демократическая Республика Конго) *(говорит по-французски)*: Я буду чрезвычайно краткой, так как делегация Демократической Республики Конго уже имела возможность высказаться по тексту проекта декларации социального прогресса и развития [A/7833, пункт 530] на одном из заседаний Третьего комитета, равно

как и по проекту резолюции, сопровождающему эту декларацию [там же, пункт 531].

99. На данном этапе делегация Демократической Республики Конго хотела бы подтвердить свою позицию, которая должна быть отражена в официальных отчетах. Итак, делегация Демократической Республики Конго, во-первых, подтверждает, что в целом она, не испытывая особых колебаний, одобряет принципы, цели, средства и методы, провозглашенные в декларации, но, во-вторых, она вынуждена сделать те же оговорки, что и ранее, по пункту 27 текста проекта декларации, представленного Экономическим и Социальным Советом [там же, пункт 489], который был рассмотрен данной Ассамблеей и который в декларации стал статьей 26, касающейся агрессии.

100. Делегация Демократической Республики Конго по-прежнему не согласна с таким ограниченным определением агрессии и считает также, что понятие агрессии, равно как и ответственность за ее последствия, должно распространяться также еще и на те государства, которые оказывают преднамеренную поддержку вооруженным бандам. Делегация Демократической Республики Конго не хотела бы быть неправильно понятой в Ассамблее. Она намерена повторить то, что уже заявила на 1696-м заседании Третьего комитета, а именно что, по ее мнению, есть существенная разница между вооруженными бандами и национально-освободительными движениями. Тогда как вооруженные банды являются незаконными и заслуживают поэтому осуждения, действия освободительных движений в различных странах соответствуют принципу самоопределения, провозглашенному в Уставе Организации Объединенных Наций. Поэтому при голосовании этого пункта делегация Демократической Республики Конго вынуждена была воздержаться.

101. Делегация Демократической Республики Конго уже имела возможность высказаться по проекту резолюции, сопровождающему декларацию. Делегация считает, что редакция некоторых пунктов, включающих обращение к правительствам, содержит выражения, выходящие за рамки, приемлемые для нашей делегации.

102. Наша делегация рассматривает этот документ как декларацию, как инструмент, как общую ориентацию, предлагающую принципы, средства и методы, которые могут быть включены в программы и политику развития только в том случае, если сами правительства — а только они одни компетентны судить об этом — сочтут это желательным. Делегация полагает, что круг вопросов, охваченных проектом резолюции, выходит за рамки тех целей, которые мы признаем за декларацией, и поэтому считала ранее и считает на данном этапе, что она обязана при голосовании воздержаться.

103. Г-н ФЕРНАНДЕС ЛОНГОРИЯ (Испания): (говорит по-испански): Я хотел бы очень кратко

высказать оговорку делегации Испании по содержанию статьи 22*b* декларации [A/7833, пункт 530], хотя в целом мы намерены голосовать за декларацию.

104. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Прошу Генеральную Ассамблею обратить внимание на пункт 530 доклада Третьего комитета [A/7833] и на проект поправки [A/L.583].

105. Представитель Советского Союза просил провести раздельное голосование по статьям 12*a*, 20*c*, 23*b* и 25*b* проекта декларации.

106. Ассамблея сначала проведет голосование по поправке, а затем по только что упомянутым мною статьям, после чего проголосует по документу в целом.

107. Разрешите мне считать, что Генеральная Ассамблея принимает поправку, содержащуюся в документе A/L.583, без возражений.

Поправка принимается.

108. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Генеральная Ассамблея приступает сейчас к голосованию по проекту декларации [A/7833, пункт 530]. Сначала мы проведем голосование по статье 12*a*.

*Статья 12*a* принимается 97 голосами против 1 при 12 воздержавшихся.*

109. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея проведет голосование по статье 20*c*.

*Статья 20*c* принимается 108 голосами против 5 при 5 воздержавшихся.*

110. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь Ассамблея проведет голосование по статье 23*b*.

*Статья 23*b* принимается 107 голосами против 4 при 4 воздержавшихся.*

111. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея переходит к голосованию по статье 25*b*.

*Статья 25*b* принимается 105 голосами при 12 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.*

112. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея переходит к голосованию по проекту декларации [A/7833, пункт 530] в целом с поправками.

Проект декларации в целом, с поправками, принимается 119 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

113. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь Ассамблея проведет голосование по проекту резолюции, который рекомендуется Третьим комитетом в пункте 531 документа A/7833.

Проект резолюции принимается 117 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против [резолюция 2543 (XXIV)].

114. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителям, которые пожелаю высказаться с объяснением мотивов их голосования.

115. Г-н МУССА (Объединенная Арабская Республика) (*говорит по-английски*): Наша делегация считает счастливым момент, когда Генеральная Ассамблея торжественно провозглашает Декларацию социального прогресса и развития и призывает к национальным и международным действиям в качестве общей основы политики социального развития.

116. Наша делегация, которая принимала участие во всех стадиях подготовки, принятия и нынешнего провозглашения этой Декларации, считает, что Декларация социального прогресса и развития с ее принципами и задачами представляет собой выполнение обязательств членов Организации Объединенных Наций по Уставу принимать совместные и отдельные меры в сотрудничестве с Организацией для достижения более высокого уровня жизни, полной занятости и создания условий социального и экономического прогресса и развития.

117. Эта Декларация подтверждает веру в права человека и в основные свободы, в принципы мира, достоинства и ценности человеческой личности и социальной справедливости, которые провозглашены в Уставе. Эта Декларация имеет под собой твердую основу. Она подтверждает принципы Всеобщей декларации прав человека, Декларации прав ребенка, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, Конвенции и Декларации о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Декларации о распространении среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами, Декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин и всех других относящихся к этому вопросу резолюций Организации Объединенных Наций.

118. Мы считаем, что человек может добиться полного осуществления своих чаяний только при справедливом социальном порядке и что, следовательно, очень важно способствовать ускорению социального и экономического прогресса повсеместно.

119. Мы также верим в то, что международный мир и безопасность, с одной стороны, и социальный прогресс — с другой, тесно взаимосвязаны и оказывают взаимное влияние друг на друга.

120. Наконец, я хочу напомнить, что принципы, на которых зиждется эта Декларация, являются национальная независимость, основанная на праве народов на самоопределение, невмешательство во внутренние дела государств, уважение суверенитета и территориальной целостности государств, незыблемый суверенитет каждого государства над его естественными богатствами и ресурсами, право и ответственность каждого государства, каждой нации определять свои собст-

венные задачи социального развития и очередность их решения.

121. Исходя из всех этих высоких принципов и принимая во внимание нужды развивающихся стран, необходимость создания лучшего понимания их проблем, создания условий быстрого и неуклонного социального и экономического развития, а также то, что социальный прогресс и развитие предусматривают постепенное повышение материального и духовного уровня жизни всех членов общества наряду с укреплением прав человека и основных свобод, мы голосовали за эту Декларацию.

122. Г-жа БЕГМАТОВА (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация хотела бы в своем выступлении с объяснением мотивов голосования заявить следующее.

123. Мы голосовали за проект декларации социального прогресса и развития в целом, поскольку в нем содержится ряд прогрессивных демократических положений, отвечающих интересам народов всех стран.

124. Вместе с тем наша делегация хотела бы подчеркнуть, что мы не можем согласиться с некоторыми формулировками в ряде разделов, а именно с предъявлением социалистическим странам требований о выделении одного процента от валового национального продукта на цели помощи на одинаковых с колонизаторами условиях (статья 23, пункт *b*). Наличие указанного пункта в этой статье Декларации не означает, что ее положения относятся к Советскому Союзу.

125. Известно, что стоящие перед развивающимися странами сложные задачи по обеспечению экономического прогресса и достижения экономической самостоятельности требуют анализа и выявления наиболее целесообразных путей и средств решения этих проблем. В этой связи делегация Советского Союза хотела бы со всей определенностью заявить, что требование о ежегодном отчислении 1 процента валового национального продукта экономически развитых стран для целей экономической помощи развивающимся странам, выдвинутое в отношении Советского Союза, не участвовавшего в эксплуатации колониальных народов, является неправомерным. Это требование, как мы уже неоднократно заявляли, правомерно лишь в отношении колониальных держав, веками эксплуатировавших колониальные страны, до сих пор не получившие независимости.

126. Мы также не можем согласиться с идеей так называемой классовой гармонии, о чем говорится в статье 20 с. С помощью этой терминологии делается попытка протащить идею классовой гармонии. Но каждому понятно, что пока в капиталистическом обществе существуют классы, не может быть и речи «о классовой гармонии». Социальная гармония может быть только в бесклассовом социалистическом и коммунистическом обществе.

127. Нельзя также признать приемлемым включение в проект декларации положений, которые подлежат рассмотрению в других органах Организации Объединенных Наций. Мы имеем в виду статью 25 *b* части III, где предусматриваются использование и эксплуатация таких районов окружающей среды, как космическое пространство и дно морей и океанов, что, по нашему мнению, должно регулироваться соответствующими международными соглашениями.

128. Что касается пункта *a* статьи 12 части II, в котором содержится положение о «равенстве возможностей», то необходимо подчеркнуть, что социальный прогресс и борьба трудящихся капиталистических стран за свои интересы и за коренные социально-экономические преобразования находятся в тесной взаимосвязи, а равные возможности могут быть обеспечены только в условиях социальной справедливости.

129. Советская делегация хотела бы также отметить, что в ряде статей проекта декларации содержатся положения, которые требуют уточнения. В слишком туманных формулировках дано положение о том, какую именно роль призваны играть «организации работодателей» в деле обеспечения «полной интеграции национального общества» (статья 15, пункт *b*).

130. Так же неясно сформулировано и положение о налоговой системе, что позволяет толковать ее в плане необходимости повышения налогов на трудящиеся массы якобы во имя содействия социальному прогрессу (статья 16, пункт *c*).

131. Г-н КАЛПАГЕ (Цейлон) (*говорит по-английски*): Мы только что проголосовали по Декларации социального прогресса и развития. Никакая декларация или даже резолюция не могут получить полную поддержку всех государств — членов Организации Объединенных Наций. Принимая во внимание различную политику государств-членов, являющуюся отражением индивидуальных черт различных обществ в разных частях мира, различия в историческом прошлом и в процессе эволюции форм правления, было бы нереальным рассчитывать на общее согласие по любой декларации о социальном развитии. Это было полностью продемонстрировано в ходе прений в Третьем комитете. Было много разногласий, и прения, бывшие, к сожалению, временами очень горькими и горячими, часто затягивались. Но в конце концов Декларация была принята Третьим комитетом единогласно, так же как она была принята сегодня Генеральной Ассамблеей. Мы считаем, что это единодушие подчеркивает необходимость в настоящее время в такой декларации и в содержащемся в ней основном согласии по принципам и основным целям. И вполне естественно, что существуют некоторые расхождения относительно путей и средств достижения целей социального развития.

132. Прения в Третьем комитете показали, что в настоящее время в мировом общественном мнен-

нии по этому вопросу существуют определенные тенденции. В ходе прений отмечалась тесная взаимосвязь социального прогресса и экономического развития, но было также признано и то, что одного экономического развития недостаточно и что социальный прогресс, как говорится во вступительном пункте части II (Цели), «должен быть направлен на постоянное повышение материального и духовного уровня жизни всех членов общества».

133. Для достижения этой цели особый упор делался на необходимость глобальной стратегии в достижении социального прогресса, на срочное преодоление разрыва между богатыми и развивающимися странами, а также на международное сотрудничество в экономической области. Несмотря на то, что в вопросе о необходимости оказания развивающимся странам помощи в более широком масштабе и на лучших условиях было в значительной мере достигнуто согласие, социалистические страны возражали против выделения как минимум 1 процента валового национального продукта для достижения намеченной цели.

134. В конечном счете, когда преодолеваются все препятствия на пути социального развития в национальном плане, единственным фактором, ограничивающим или даже тормозящим быстрый прогресс в повышении экономического и социального уровня, в большинстве стран является вопрос ресурсов. Вот почему цейлонская делегация вместе с другими делегациями взяла на себя инициативу и предложила объединение как в части I (Принципы), так и в части II (Средства и методы) пунктов, где говорится о том, что в ближайшем будущем в результате использования дна морей и океанов и в результате новых достижений в космосе освободятся огромные ресурсы.

135. Генеральная Ассамблея уже согласилась с принципом, что эти районы окружающей человека среды должны использоваться в интересах и на благо всего человечества и что мы должны избегать гонки в захвате этих районов окружающей среды, которые по праву являются общим наследием всего человечества.

136. Третий комитет принял второй пункт статьи 9 части I (Принципы) 94 голосами при 7 воздержавшихся при отсутствии голосов против. Второй пункт статьи 25 части III (Средства и методы) был принят 94 голосами при 9 воздержавшихся при отсутствии голосов против, и даже сегодня 105 голосов было подано «за», ни одного — «против» и 11 государств-членов воздержались. Результаты голосования, конечно, показывают, что существует почти общее согласие в отношении того, что космическое пространство и дно морей и океанов и его недра за пределами национальной юрисдикции должны сохраняться исключительно для мирных целей и что использование и эксплуатация этих районов должны осуществляться не путем захватнических устремлений некоторых стран, обладающих необходимыми

ми техническими возможностями, а путем организованного планирования, с тем чтобы эти блага стали доступными для всего человечества. Поэтому мы считаем, что в этом находит подтверждение та идея, что огромные ресурсы морей и океанов должны использоваться для пополнения национальных ресурсов, особенно развивающихся стран, независимо от их географического положения.

137. Это — новая идея, важный шаг вперед в направлении международного сотрудничества, который ни одна страна в мире, заинтересованная в социальном и экономическом развитии и прогрессе, не может игнорировать.

138. Точно так же достижение всеобщего и полного разоружения и должное направление высвободившихся в результате этого ресурсов позволят ускорить темпы экономического и социального прогресса во всем мире. Вот почему мы приветствуем статью 27. Но мы считаем, что нет нужды во второй части этой статьи, где речь идет о конкретной механике разоружения. Наша делегация постоянно поддерживала всеобщее и немедленное разоружение, но мы считаем, что, может быть, не совсем уместно подробно рассматривать в данном случае пути разоружения только в одном районе в декларации по социальному прогрессу. По этой причине, когда этот вопрос обсуждался в Третьем комитете, наша делегация была против включения этой статьи части III. Кстати, этот вопрос следует должным образом обсудить в других органах Организации Объединенных Наций.

139. Вот некоторые из замечаний, какие хотела сделать наша делегация в связи с голосованием, только что имевшим место по этой Декларации. Эта Декларация является важным шагом вперед в стремлении человека определить социальные цели, принципы достижения этих целей, найти средства и методы их достижения. Этот документ, конечно, несовершенен, но он отражает реальность современного мира. Цейлонская делегация голосовала за этот документ. Правительство и народ Цейлона всегда будут стремиться руководствоваться его принципами и целями.

140. Прежде чем закончить свое выступление, я хотел бы отдать должное Председателям Третьего комитета, под чьим руководством обсуждалась и была окончательно принята эта Декларация. Я имею в виду г-на Неттеля из Австрии и г-жу Ульд Дадда из Мавритании. Мы признательны им за их умелое руководство нашими заседаниями и за ту искусность, с которой они выполнили эту трудную задачу.

141. Г-н ЧАЛОВСКИЙ (Югославия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне объяснить мотивы нашего голосования за Декларацию социального прогресса и развития, которая только что была принята Генеральной Ассамблеей. Вполне понятно, что день принятия этой Декларации часто бу-

дет упоминаться в будущем. И поэтому каждый, кто имеет возможность выступить в связи с таким событием, считает это для себя большой честью.

142. В течение последних нескольких лет члены Организации Объединенных Наций успешно создавали общую концепцию социального развития и прогресса. В сегодняшнем разделенном мире усилившаяся борьба за полное экономическое и политическое освобождение, равенство в международных взаимоотношениях и успешный исход неутомимых попыток создать эту желательную концепцию является, несомненно, большим достижением для Организации Объединенных Наций.

143. Члены Организации Объединенных Наций договорились, помимо прочего, объявить, что первоочередным условием для социального прогресса является национальная независимость, невмешательство, суверенитет, мирное сосуществование и мир; что нищета, голод, болезни, невежество, неграмотность, эксплуатация и дискриминация должны быть уничтожены; что должны быть созданы условия для быстрого и неуклонного социального и экономического развития, особенно развивающихся стран. Кроме того, право на труд, более высокий уровень здравоохранения, свободное образование, безопасность, жилье для всех и т. д. должны быть доступными всем слоям населения.

144. Является ли концепция, определенная в Декларации, прогрессивной или консервативной, утопической или достижимой, хорошей или плохой, покажет только будущее. Сейчас мы можем сказать с довольно большой уверенностью, что эта концепция представляет собой новый и современный взгляд на социальное развитие как на неотъемлемую часть общего развития, где центром является человек, улучшение условий существования которого, более высокий жизненный уровень и развитие зависят как в национальном, так и в международном плане от социальных, экономических и политических отношений и усилий, прилагаемых в области развития. Мы можем видеть, какие принципы социального прогресса, какие цели и каким путем будут достигнуты. В Декларации подчеркивается, что социальное развитие не является комплексом мер социальной защиты, речь идет о процессе развития. В ней подчеркивается, что социальное и экономическое развитие являются в равной степени важными и что, несомненно, они взаимозависимы. Далее, в ней подчеркивается, что необходимо срочно преодолеть разрыв между развитыми и развивающимися странами.

145. Третьему комитету хорошо известно, какое большое значение придает наша делегация этой Декларации. С самого начала мы были сторонниками того, чтобы эта Декларация стала целенаправленным документом Организации Объединенных Наций, который носил бы мобилизующий характер, документом, который, прежде

всего, содействовал бы достижению целей и удовлетворению нужд развивающихся стран. Его непосредственная задача должна состоять в помощи в деле разработки стратегии второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, и он должен постоянно служить основой для национальной и международной политики и мер, в частности в области социального развития.

146. С самого начала этого начинания мы оказались перед лицом многих трудностей, и благодаря позитивному отношению и пониманию со стороны многих делегаций мы сумели успешно преодолеть эти трудности. Главной трудностью явилась нынешняя стадия экономического развития многих стран: существование развитых и развивающихся стран, богатых и бедных, стран с рыночной экономикой и стран централизованного планового хозяйства и так далее. Для многих стран различные аспекты внутренних и международных связей имеют различное значение и важность. Эти различия — политические, экономические, идеологические, социальные, технологические, традиционные, — естественно, повлияли на отношения к принципам, задачам, средствам и методам социального развития. Например, метод, который представляется очень важным для одной страны или группы стран, может оказаться не столь важным для других. В этом отношении возобладала цель по достижению концепции Организации Объединенных Наций и взаимопонимания.

147. Вторая трудность состояла в решении вопроса, как далеко нам следовало заходить в определении различных элементов, составляющих концепцию социального развития? Насколько конкретно нам нужно было подходить? Может быть, следовало лишь перечислить их? Или нам надо было объединить их с целями и задачами, которым они должны служить и достижению которых они должны содействовать? Было очень трудно сказать, что для достижения той или иной цели следует использовать те или иные средства и методы. Совершенно очевидно, что в этом мы будем расходиться. Трудности должны были существовать, поскольку методы зависят главным образом от сложившейся ситуации.

148. Третья трудность заключалась в порядке очередности. Социальный прогресс и развитие охватывают все сферы человеческой деятельности — в городских и сельских районах, в промышленности и сельском хозяйстве, в области образования, занятости, здравоохранения и т. д. В то же время это и экономический и политический процесс. Его результаты зависят от внутренней и международной обстановки. Его достижения обычно являются результатом борьбы за высокую производительность, за уважение прав человека и основных свобод, за улучшение международной политической обстановки, за улучшение тенденций в международной торговле и т. д. Какому из этих моментов следует отдать предпочтение? Наша делегация активно участвовала в преодолении всех

этих затруднений, в поисках приемлемого решения. В целом нас радуют результаты.

149. В тот момент, когда Декларация стала приобретать довольно односторонний характер — в основном в пользу развивающихся стран, — появилось много поправок к Декларации. Некоторые делегации стали подчеркивать старый и узкий подход к социальному развитию — что Декларация может служить чему угодно, только не социальному прогрессу; другие считали, что она страдает стилистическими погрешностями и неточностью формулировок и т. д. И вдруг мы увидели некоторое отступление от общепринятого, всеобъемлющего подхода к проблеме социального развития, отступление от той точки зрения, что развитие — это сложный процесс, включающий экономический, социальный, политический и административный процессы, что социальный прогресс — это процесс развития и что существуют предпосылки для социального развития.

150. Мы согласны с тем, что в Декларации есть недостатки. Мы не можем сказать, что все статьи ее сформулированы точно, что форма их совершенна, что стиль их великолепен и т. д. Но мы решительно не согласны с теми, кто утверждает, что ввиду того, что Декларация делает упор на вопросы, представляющие особый интерес для развивающихся стран, так как она неоднократно обращается с призывом к развитым странам активно участвовать в усилиях по сокращению разрыва, который отделяет их от развивающихся стран, это может быть использовано в качестве предлога для отрицательного толкования Декларации.

151. И в заключение я хотел бы от имени нашей делегации поблагодарить делегацию Аргентины за то, что она явилась инициатором этого выдающегося достижения двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, а также всех представителей и коллег, которые работали над Декларацией и которые сотрудничали с нашей делегацией, и наших Председателей — г-на Неттеля и г-жу Ульд Дада — за их умелое руководство в этом деле.

152. Г-н ПАОЛИНИ (Франция) (*говорит по-французски*): Французская делегация проголосовала за Декларацию, которая явится важным инструментом в деле определения национальной и международной политики социального развития, но она хотела бы подтвердить те оговорки, которые она уже имела возможность высказать в Третьем комитете, относительно различных положений Декларации, в частности относительно статьи 19, при голосовании которой в Комитете французская делегация воздержалась. В этой статье говорится, что оказание бесплатной медицинской помощи всему населению является одним из средств социального развития, что противоречит статье 10*d*, утверждающей, что охрана здоровья всего населения является целью социального развития и что она должна осуществляться по возможности бесплатно.

153. Делегация Франции напоминает также, что она воздержалась при голосовании статьи 27 и что она голосовала против пункта *b* указанной статьи; в этом пункте перечисляются некоторые конкретные меры по разоружению, к тому же далеко не все, и этот пункт не нужен в Декларации социального развития.

154. И наконец, французская делегация напоминает, что она голосовала за статью 26, заявив при этом, что слово «агрессия» не должно, естественно, быть использовано в ущерб компетенции различных органов Организации Объединенных Наций, и в частности Совета Безопасности.

155. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Решение, только что принятое Генеральной Ассамблеей, о принятии Декларации социального прогресса и развития и резолюции по этому же вопросу представляет собой действительно значительный шаг в достижении целей содействия социальному прогрессу и более высокому уровню жизни и большей свободы, как это излагается в Уставе Организации Объединенных Наций. Декларация приобретает особое значение ввиду того, что это первый международный документ, предусматривающий ясные направления не только социальной политики, но и объединения экономических и социальных мер по улучшению социальной среды и благосостояния человека.

156. В то время как эта Декларация, несомненно, окажет самое непосредственное воздействие на предстоящее второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, ее влияние пойдет гораздо дальше этого периода, ее последствия, я уверен, будут ощущаться как на международном, так и на национальном уровне еще в течение долгого времени.

157. Сейчас я предлагаю представителям обратить внимание на следующий доклад, представленный Третьим комитетом, который внесен в пункт 55 повестки дня [A/7825].

158. Предоставляю слово для объяснения мотивов голосования представителю Камеруна.

159. Г-н САО (Камерун) (*говорит по-французски*): Я буду краток. Изучение доклада Третьего комитета [A/7825] по пункту 55 повестки дня «Ликвидация всех форм расовой дискриминации» требует, по мнению делегации Камеруна, некоторых замечаний. Они касаются, в частности, абзаца пункта 55 *c* «Программа мероприятий по проведению в 1971 году Международного года действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации».

160. В этой связи члены Генеральной Ассамблеи помнят, что, представляя Ассамблее Манифест по Южной Африке [A/7754], президент Камеруна предложил [1780-е заседание], чтобы семинар, предусмотренный в рамках указанной программы, состоялся в Африке. Кроме того, делегация Камеруна повторила это предложение в Третьем комитете в ходе общих прений по соответствующему

проекту резолюции [A/7825, пункт 23]. Тогда мы заявили, что Камерун готов принять у себя этот семинар. Поэтому мы удивлены, что наше предложение не фигурирует в докладе, который нам только что так красноречиво представил представитель Чехословакии.

161. Делегация Камеруна надеется, тем не менее, что заинтересованные службы учтут наше предложение о том, чтобы семинар, предусмотренный в рамках намеченной программы проведения в 1971 году Международного года действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, состоялся в Камеруне.

162. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предлагаю членам Ассамблеи обратить внимание на проект резолюции, предложенный Третьим комитетом в пункте 23 его доклада [A/7825]. Доклад Пятого комитета о финансовых последствиях проекта резолюции содержится в документе A/7863.

163. Поскольку проект резолюции был принят единогласно Третьим комитетом, разрешите мне считать, что Генеральная Ассамблея также принимает его единогласно.

Проект резолюции принимается единогласно [резолюция 2544 (XXIV)].

164. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Генеральная Ассамблея переходит к докладу Третьего комитета по пункту 56 повестки дня [A/7820].

165. Предоставляю слово представителю Коста-Рики, который пожелал разъяснить мотивы голосования до проведения голосования.

166. Г-жа ДЕ БАРИШ (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Целью моего выступления является не столько разъяснение мотивов голосования, сколько просьба провести раздельное голосование по слову «неонацисты», упомянутому в пункте 2 резолюции, содержащейся в докладе Третьего комитета [A/7820, пункт 12].

167. Как все помнят, в тот день, когда была принята эта резолюция в Третьем комитете, была высказана просьба о проведении раздельного голосования с целью исключить слово «неонацисты» по той причине, что оно рассматривалось как термин, привносящий в резолюцию элемент холодной войны. В этот момент отсутствовало более половины членов Комитета, так что в голосовании приняли участие только 46 делегаций, причем слово «неонацисты» было оставлено в резолюции большинством в 1 голос, то есть 18 голосов было подано «за», 17 — «против» и 11 воздержались.

168. Поскольку этот термин упоминается в резолюции Генеральной Ассамблеи впервые, делегация Коста-Рики считает важным, чтобы все мы полностью выразили свое мнение по этому вопросу на пленарном заседании. Поэтому мы просим провести заносимое в отчет голосование по этому вопросу.

169. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея проведет голосование по пункту 12 доклада [A/7820]. Поскольку поступила просьба провести раздельное и заносимое в отчет заседания голосование по слову «неонацисты», ставлю на голосование это слово.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Алжир, Австрия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Конго (Браззавиль), Куба, Чехословакия, Эфиопия, Габон, Гвинея, Венгрия, Ирак, Израиль, Иордания, Кувейт, Ливан, Лесото, Мали, Мавритания, Монголия, Польша, Румыния, Саудовская Аравия, Сингапур, Южный Йемен, Судан, Сирия, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Югославия, Замбия.

Голосовали против: Афганистан, Аргентина, Австралия, Барбадос, Бельгия, Бразилия, Камерун, Канада, Чили, Китай, Коста-Рика, Дания, Доминиканская Республика, Гватемала, Эквадор, Гондурас, Индия*, Ирландия, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Либерия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальта, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигер, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Португалия, Руанда, Сенегал, Сомали, Швеция, Таиланд, Того, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай.

Воздержались: Боливия, Центральноафриканская Республика, Чад, Конго (Демократическая Республика), Кипр, Дагомея, Финляндия, Франция, Гамбия, Гаи, Греция, Гайана, Гаити, Индонезия, Иран, Ливия, Мальдивские острова, Маврикий, Марокко, Непал, Нигерия, Перу, Филиппины, Сьерра Леоне, Тринидад и Тобаго, Тунис, Венесуэла.

Слово «неонацизм» снимается 48 голосами против 35 при 27 воздержавшихся.

170. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея проведет голосование по проекту резолюции в целом, с поправкой.

Проект резолюции в целом, с поправкой, принимается 117 голосами, причем никто не голосовал против [резолюция 2545 (XXIV)].

171. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предлагаю членам Ассамблеи перейти к последнему докладу Третьего комитета, который относится к пункту 57 повестки дня [A/7826]. Поскольку доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях проекта ре-

золюции II В, рекомендованного Третьим комитетом, еще не готов, предлагаю, с вашего согласия, обсудить на Ассамблее пока только проект резолюции I и проект резолюции II А, содержащиеся в пункте 29 этого доклада [A/7826].

172. Поскольку нет возражений, приступаем к рассмотрению этих проектов.

Решение принимается.

173. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Малави, который пожелал высказаться по мотивам голосования.

174. Г-н МБЕКЕАНИ (Малави) (*говорит по-английски*): Делегация Малави будет голосовать против проекта резолюции по следующим причинам.

175. Прежде всего, мы считаем, что проект резолюции в целом выражает одностороннее мнение относительно проблемы о правах человека, вытекающей из войны на Ближнем Востоке в июне 1967 года, поскольку в нем нет никакой ссылки на необходимость устранения законных опасений Израиля за судьбу еврейских граждан в других арабских странах. Представители Израиля на этой Ассамблее широко заявляли о том, что еврейское население в некоторых арабских странах лишено основных прав человека, и их тревога была повторена Генеральным секретарем во введении к его годовому докладу [A/7601/Add.1, пункт 74], а также другими делегациями. Поэтому принятие проекта резолюции I создаст ошибочное впечатление, будто члены Организации Объединенных Наций занимаются исключительно судьбой арабского населения в оккупированных Израилем территориях.

176. Кроме того, что этот проект резолюции I выражает одностороннее мнение о правах человека, сложившееся в результате войны в июне 1967 года, можно также сказать, что он противоречит резолюции 237 (1967) Совета Безопасности, которая положила начало действиям Организации Объединенных Наций по гуманитарным аспектам последствий войны. В этой резолюции Совет Безопасности призвал правительство Израиля:

«обеспечить сохранность, благополучие и безопасность жителей районов, где происходили военные операции, и способствовать возвращению жителей, бежавших из этих районов после начала военных действий».

Но там также признавалась неотложная необходимость облегчить страдания гражданского населения и военнопленных в результате последних военных действий на Ближнем Востоке. Другими словами, страдания всего гражданского населения и военнопленных на всем Ближнем Востоке признаются без всякой дискриминации как в отношении евреев, так и арабов. Можно также отметить далее, что резолюция 237 (1967) Совета Безопасности рекомендовала дополнительно «за-

* Делегация Индии впоследствии уведомила Секретариат о своем желании, чтобы ее страна была занесена в список голосовавших за оставление слова «неонацизм».

интересованным правительствам», то есть всем правительствам, непосредственно вовлеченным в военные действия, «добровольно соблюдать» гуманные принципы, определяющие обращение с военнопленными и гражданскими лицами по Женевской конвенции 1949 года.

177. Это справедливое отношение к проблемам прав человека, возникшим в результате войны 1967 года, признанное Советом Безопасности, превалировало также и на чрезвычайной сессии Генеральной Ассамблеи и нашло свое отражение в резолюции 2252 (ES-V), о чем делается ссылка в пункте преамбулы настоящего проекта. Делегация Малави твердо верит, что именно объективность этой важной резолюции Ассамблеи сделала ее приемлемой для подавляющего большинства государств — членов Организации Объединенных Наций, в том числе не только для всех арабских государств, за исключением Сирии, но и для Израиля. В результате Израиль активно сотрудничал со Специальным представителем Генерального секретаря, которого последний направил для расследования положения с правами человека. Однако наша делегация считает, что это сотрудничество могло быть мотивировано и было обусловлено тем, что мандат посла Гассинга состоял в расследовании утверждения относительно нарушения прав человека во всем районе, который был охвачен войной в июне 1967 года. И поэтому естественно, что, когда Совет Безопасности позднее просил представителя Генерального секретаря расследовать условия в оккупированных арабских территориях, Израиль отверг эту резолюцию — резолюцию 259 (1968) — в основном, по нашему мнению, из-за того, что эта резолюция отражала одностороннее мнение об обстановке, сложившейся в результате войны в июне 1967 года, и отказался принимать представителя Генерального секретаря, так что можно сказать, что резолюция Совета Безопасности подорвала цель, которую она преследовала.

178. Мы полагаем, что по той же причине Израиль отклонил, и, по нашему мнению, справедливо, резолюцию 2443 (XXIII) об учреждении комитета для расследования положения с правами человека в оккупированных территориях. Эта резолюция, против которой голосовала наша делегация, пошла гораздо дальше выражения одностороннего подхода. В отличие от резолюции 259 (1968) Совета Безопасности она уже предприняла этот вопрос с использованием таких формулировок, из которых вытекает, что на комитет возлагались задачи поддержать выводы, которые уже сделали авторы и другие страны, то есть, что Израиль фактически совершил грубые нарушения прав человека в упомянутых территориях. Поскольку этот вывод по существу являлся предположением, который, по мнению нашей делегации, не имел никаких оснований, поэтому неудивительно, что Израиль считает себя правым, категорически отвергая эту резолюцию, отказываясь согласиться с созданием подобного комитета.

179. Проект резолюции является в сущности продолжением и подтверждением этой совершенно неприемлемой меры. Призывая правительство Израиля воздерживаться впредь от «репрессивной практики и политики в отношении гражданского населения в оккупированных территориях», она применяет тот же самый метод предположения того, что еще не доказано. И относя положения проекта резолюции к Комитету, созданному в соответствии с резолюцией 2443 (XXIII), он относит их к органу, которому был выдан мандат, не подходящий для какого-либо вспомогательного органа этой Ассамблеи.

180. Делегация Малави будет голосовать против проекта резолюции I, во-первых, из принципа: именно потому что, по нашему мнению, этот проект резолюции обходит каноны объективности, или, иными словами, беспристрастности, что должно вызвать озабоченность у нашей Организации. Во-вторых, мы будем голосовать против этого проекта потому, что абсолютное отсутствие объективности делает резолюцию невыполнимой. Поскольку Израиль заявил нам, что он будет игнорировать эту резолюцию, эта резолюция никоим образом не сможет гарантировать права человека бедным и беспомощным арабским гражданам в оккупированных территориях.

181. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы сейчас просить представителей перейти к рассмотрению пункта 29 доклада [A/7826]. Сначала мы проведем голосование по проекту резолюции I. Поступила просьба провести поименное голосование.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Колумбия приглашается голосовать первой.

Голосовали за: Конго (Браззавиль), Куба, Кипр, Чехословакия, Греция, Гвинея, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Иордания, Кения, Кувейт, Ливан, Ливия, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Монголия, Марокко, Нигерия, Пакистан, Польша, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Южный Йемен, Испания, Судан, Сирия, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Йемен, Югославия, Замбия, Афганистан, Албания, Алжир, Болгария, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камбоджа, Китай.

Голосовали против: Дагомея, Эквадор, Габон, Гамбия, Израиль, Лесото, Либерия, Мадагаскар, Малави, Руанда, Свазиленд, Уругвай, Боливия.

Воздержались: Конго (Демократическая Республика), Коста-Рика, Дания, Доминиканская Республика, Эфиопия, Финляндия, Франция, Гана, Гватемала, Гайана, Гондурас, Исландия, Ир-

ландия, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Люксембург, Мексика, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Сьерра Леоне, Швеция, Таиланд, Того, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Венесуэла, Аргентина, Австралия, Австрия, Барбадос, Бельгия, Бразилия, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили.

Проект резолюции принимается 52 голосами против 13 при 49 воздержавшихся.

182. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Генеральная Ассамблея переходит к проекту резолюции II А. Поступила просьба провести раздельное голосование по пунктам 10 и 13.

183. Предоставляю слово представителю Танзании, пожелавшему выступить по порядку ведения заседания.

184. Г-н УОЛДРОН-РАМСЕИ (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Мы хотели бы, чтобы было проведено поименное голосование по пункту 6.

185. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Танзании просил провести поименное голосование по пункту 6.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Япония приглашается голосовать первой.

Голосовали за: Иордания, Кения, Кувейт, Ливан, Либерия, Ливия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Монголия, Марокко, Непал, Нигер, Нигерия, Пакистан, Польша, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Южный Йемен, Судан, Сирия, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Йемен, Югославия, Замбия, Афганистан, Алжир, Барбадос, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Центральноафриканская Республика, Цейлон, Чад, Китай, Конго (Браззавиль), Конго (Демократическая Республика), Чехословакия, Дагомея, Эквадор, Эфиопия, Гана, Гвинея, Гайана, Венгрия, Индия, Индонезия, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка.

Голосовали против: Люксембург, Малави, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Швеция, Уругвай, Австралия, Бельгия, Канада, Дания, Финляндия, Франция, Исландия, Италия.

Воздержались: Япония, Мексика, Никарагуа,

Панама, Перу, Филиппины* Руанда, Испания, Свазиленд, Турция, Венесуэла, Аргентина, Австрия, Боливия, Бразилия, Чили, Коста-Рика, Куба, Доминиканская Республика**, Габон, Гамбия, Греция, Гватемала, Гондурас, Ирландия, Израиль.

Пункт 6 резолюции II А принимается 67 голосами против 16 при 26 воздержавшихся.

186. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь переходим к голосованию по пунктам 10 и 13.

Пункты 10 и 13 принимаются 80 голосами против 1 при 27 воздержавшихся.

187. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь проведем голосование по проекту резолюции II А в целом.

Проект резолюции II А в целом принимается 87 голосами против 1 при 23 воздержавшихся [резолюция 2547 (XXIV)].

188. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея продолжит рассмотрение этого вопроса после того, когда будет получен доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях проекта резолюции II В.

189. Предоставляю слово представителям, пожелавшим объяснить мотивы их голосования.

190. Г-н САТАР (Мальдивские острова) (*говорит по-английски*): Выступая с объяснением нашего голосования в Третьем комитете за проект резолюции I, я заявил следующее:

«Моя делегация голосовала за проект в целом. Однако я хотел бы отметить, что у нас имеются оговорки по пункту 3 постановляющей части, в особенности по той его части, которая связана с пунктом 5 постановляющей части. Поэтому я хочу ясно указать, что наше голосование по проекту резолюции было основано исключительно на гуманных соображениях и мы никоим образом не хотели ущемить или предрешить решения Комитета, созданного согласно резолюции 2443 (XXIII) Генеральной Ассамблеи»².

191. Я хотел бы заявить также, что наше голосование сегодня было основано на тех же соображениях и с теми же оговорками.

192. Г-н ЛЕШЕМ (Израиль) (*говорит по-французски*): Делегация Израиля хотела бы кратко объяснить мотивы своего голосования против проекта резолюции I и причины, по которым она от-

* Делегация Филиппин впоследствии уведомила Секретариат о своем желании, чтобы ее страна была занесена в список голосовавших за проект резолюции.

** Делегация Доминиканской Республики впоследствии уведомила Секретариат о своем желании, чтобы ее страна была занесена в список голосовавших против проекта резолюции.

² Это заявление сделано на 1709-м заседании Третьего комитета, официальные отчеты которого опубликованы в кратком изложении.

вергает эту резолюцию, только что принятую Генеральной Ассамблеей 52 голосами против 13 при 49 воздержавшихся.

193. Нетрудно заметить, что лишь меньшинство государств — членов Ассамблеи высказалось в пользу этой резолюции; без сомнения, причиной этого является характерный для нее дух пристрастия и предвзятости. Кроме того, число стран, поддержавших эту резолюцию, уменьшилось по сравнению с прошлым годом, когда на двадцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи 60 государств-членов проголосовали за резолюцию [2443 (XXIII)], касающуюся того же вопроса, а именно территорий, находящихся под управлением Израиля, в результате провала агрессивной войны, развязанной арабскими государствами против нашей страны в мае 1967 года.

194. Авторы проекта резолюции представили ее как гуманную резолюцию. Однако достаточно даже поверхностное ее изучение, чтобы обнаружить политические и пропагандистские расчеты. На самом деле, если бы авторы этой резолюции действительно были движимы гуманными соображениями, разве могли бы они закрывать глаза на страдания еврейских общин в некоторых арабских странах, общин, которые после войны 1967 года стали жертвами варварской жестокости, влачат жалкое существование в условиях несправедливости, оскорблений и расправ?

195. Права человека неделимы. Осуществлять дискриминацию и одновременно действовать из гуманных побуждений значит обращать в жалкий фарс все усилия нашей Организации Объединенных Наций, направленные на обеспечение всеобщего уважения прав человека. Безразличные, которым пронизана эта резолюция, к печальной судьбе еврейских меньшинств, преследуемых в некоторых странах, лишает эту резолюцию всякой моральной ценности. Как может резолюция, отрицающая универсальность, отстаивать идеалы Всеобщей декларации прав человека или претендовать на разоблачение того, чего ни от кого не скрывают, и в то же время отворачиваться в притворной обеспокоенности от районов, где действительно царит мрак угнетения, дискриминации и преследований?

196. Территории, находящиеся под управлением Израиля, открыты для всех. Тысячи туристов, многочисленные журналисты и представители духовенства всех религий, представители международных организаций, в частности Международного Красного Креста, и высокопоставленные лица пользуются там свободой передвижения и публикуют свои отчеты в международной прессе. Любой человек, искренне интересующийся, легко может проверить, как израильские власти обеспечивают безопасность и благосостояние населения. Разумеется, власти бывают вынуждены принимать необходимые меры, но и в этом случае ничего не делается тайно. К чему же эта якобы гуманная обеспокоенность по поводу общеизвестных фактов и одновременно этот упрямый отказ

проявить хоть малейший интерес к еврейским меньшинствам в некоторых арабских странах и тем самым дать хоть какую-то надежду невинным жертвам преследований, ставших невыносимыми вследствие войны 1967 года?

197. Достаточно напомнить состав Комитета трех³, незаконно созданного в августе этого года, на который также ссылается эта резолюция, который предопределил результаты работы, если учесть политические и пристрастные побуждения. Одно из государств — членов этого Комитета никогда не признавало прав Израиля на суверенное существование, а другое порвало дипломатические отношения с Израилем в 1967 году.

198. Таковы обстоятельства, вынуждающие правительство Израиля усомниться в том гуманном чистосердечии, которым якобы руководствуется эта резолюция. Нас ободряет тот факт, что наши сомнения разделяет большое число государств — членов Организации Объединенных Наций. Фактически большинство членов нашей Организации отказалось поддержать эту резолюцию. Большое число тех, кто ее поддержал, известны не столько заботой о правах человека, особенно в своих собственных странах, сколько своей слепой поддержкой войны арабов против государства Израиль. Подводя итог всему сказанному, можно утверждать, что эта резолюция не может рассматриваться как выражение беспристрастного международного общественного мнения. Вследствие этого резолюция неприемлема для моего народа и моего правительства.

199. Г-н САЙЕХ (Кувейт) (*говорит по-английски*): Наша делегация проголосовала в Комитете за проект резолюции I, и мы сегодня проголосовали за него на Генеральной Ассамблее. Мы также принимали довольно активное участие в прениях по этой резолюции, когда она была еще проектом резолюции, в Комитете. И я никоим образом не намерен вновь открывать прения на данной стадии или даже пытаться подвести итоги содержанию этих прений сейчас.

200. Наша делегация с большим вниманием выслушала возражения, которые высказывались в Комитете и на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи в отношении проекта резолюции, который теперь стал резолюцией, и хотела бы высказать причины, почему, несмотря на эти возражения, она проголосовала за эту резолюцию.

201. Во-первых, заявление о том, что эта резолюция носит односторонний характер, не имеет никакого смысла для моей делегации. Это — резолюция по правам человека на оккупированных территориях. Мы не знаем ничего о существовании двух видов оккупированных территорий: арабских территорий, оккупированных Израилем, или израильских территорий, оккупированных каким-либо арабским или другим государством. Если бы было два вида оккупированных территорий,

³ Комитет, созданный согласно резолюции 2443 (XXIII) Генеральной Ассамблеи.

если бы злоупотребление правами человека наблюдалось в обеих территориях и если бы резолюция осуждала только одну сторону и умалчивала в отношении другой, то, конечно, эта резолюция выглядела бы однобокой. Но, поскольку других видов оккупированных территорий не существует, а существуют лишь арабские территории, оккупированные Израилем, то обвинение в однобокости теряет всякий смысл.

202. Во-вторых, делалось замечание, что это — резолюция меньшинства. Пользуясь самыми точными арифметическими подсчетами, на которые способна наша делегация, голосование показало, что 80 процентов присутствовавших представителей проголосовали за резолюцию. Как может 80 процентов присутствовавших и голосовавших членов считаться меньшинством делегаций? Я этого не понимаю. Действительно, было меньшинство, но меньшинство, выступившее против этой резолюции. Только одна десятая часть государств — членов Организации Объединенных Наций высказалась против этой резолюции.

203. И наконец, было высказано сомнение относительно фактической обоснованности такой резолюции. Говорили, что она предрешает решения. После того как закончилось обсуждение в Третьем комитете и в промежутке между концом этого обсуждения и сегодняшним днем появились новые данные по этому вопросу в другом Комитете Генеральной Ассамблеи, в Специальном политическом комитете, где они были приведены не кем иным, как Верховным комиссаром Агентства Организации Объединенных Наций по делам беженцев. В своем годовом докладе, а также в дополнительной информации, которую он представил Комитету в ответ на запросы государств-членов на 680-м заседании от 2 декабря и на 686-м заседании от 5 декабря, а также в другой дополнительной информации, которая была распространена вчера г-ном Мишельмором в документе A/SPC/136 от 10 декабря 1969 года, были представлены новые сведения, которые подчеркивают фактическую обоснованность этой резолюции.

204. Г-н Мишельмор сообщил Организации Объединенных Наций, что из 5000 служащих Агентства на оккупированных территориях 177 подверглись задержанию и аресту и только небольшому числу из них были предъявлены официальные обвинения или они предстали перед судом, а 54 из них подверглись депортации вопреки пункту 1 статьи 49 Женевской конвенции; то есть из каждой сотни служащих Агентства четыре были лишены свободы в результате либо незаконной депортации, либо в большинстве случаев противозаконного задержания и ареста. Г-н Мишельмор сообщил также Организации Объединенных Наций о том, что 335 убежищ для беженцев, принадлежавших БАПОР, построенных БАПОР, финансируемых БАПОР, были незаконно разрушены в результате произвола со стороны оккупационных властей.

205. Если так поступают с международными гражданскими служащими, если так поступают с собственностью Организации Объединенных Наций на оккупированных территориях, то представьте, насколько хуже может быть положение тех, у кого нет никакой защиты и чья собственность не защищена никем?

206. Г-н АРЧЕР (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Наша делегация воздержалась от участия в голосовании по проекту резолюции ПА и в раздельном голосовании по этому пункту, когда этот вопрос рассматривался в Третьем комитете 20 ноября [1709-е заседание], по тем причинам, которые в свое время были достаточно подробно изложены. Эти причины действительны также и в отношении нашего сегодняшнего неучастия в голосовании. Они отражены в кратких отчетах Комитета, и сейчас, на этой поздней стадии, я не намерен повторять их и отнимать время у Генеральной Ассамблеи.

ПУНКТ 23 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (продолжение) *

207. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея продолжит рассмотрение пункта 23 повестки дня. Предоставляю слово тем представителям, которые пожелали высказаться по мотивам голосования.

208. Г-н КАТАПОДИС (Греция) (*говорит по-английски*): Делегация Греции, верная принципу поддержания усилий Организации Объединенных Наций в том, чтобы дать возможность народам в колониальных и несамостоятельным территориях обеспечить право на самоопределение, проголосует за проект резолюции A/L.581 и Add.1 и 2. Однако наша делегация хотела бы высказать наши оговорки по этому проекту резолюции.

209. Во-первых, мы не можем поддержать пункт 8, который, как мы считаем, не отвечает целям проекта резолюции. Далее мы считаем, что нужно оставить на усмотрение населения несамостоятельных территорий, когда они достигнут своей независимости, вопрос, какие связи они хотели бы сохранить или установить с бывшей управляющей державой.

210. Во-вторых, хотя мы признаем серьезность положения в некоторых колониальных территориях в результате отказа их управляющих держав выполнять соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, мы не можем заходить так далеко, чтобы разделять мнение в отношении оценки ситуации, которая дает

* Перенесено с 1826-го заседания.

ся в пункте 4 этого проекта резолюции. Кроме того, как мы уже неоднократно заявляли в некоторых подобных случаях, мы считаем, что ответственность за такую оценку лежит прежде всего на Совете Безопасности.

211. Что касается пункта 6, и в частности его упоминание об отношениях между специализированными учреждениями и некоторыми государствами — членами нашей Организации, мы считаем, что эти отношения должны регулироваться уставами этих учреждений.

212. И наконец, мы не считаем необходимым применять особое законодательство, которое запрещало бы набор наемников на греческой земле и наказывало бы за это, потому что действующего законодательства вполне достаточно для того, чтобы охватить этот маловероятный случай.

213. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предлагаю представителям обратить внимание на доклад Пятого комитета [A/7865] об административных и финансовых последствиях проекта резолюции A/L.581 и Add.1 и 2.

214. Ставлю на голосование этот проект резолюции.

Проект резолюции принимается 78 голосами против 5 при 16 воздержавшихся [резолюция 2548 (XXIV)].

215. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителям, пожелавшим высказаться по мотивам голосования.

216. Г-н ФЕРНАНДЕС (Аргентина) (*говорит по-испански*): Делегация Аргентины хотела бы сделать некоторые оговорки в отношении резолюции, только что принятой Генеральной Ассамблеей. Мы должны еще раз подчеркнуть, что наше голосование за резолюцию выражает в первую очередь безоговорочную поддержку призыва нашего международного сообщества к справедливому решению колониальных проблем на основе руководящих принципов процесса деколонизации, установленных Организацией Объединенных Наций.

217. Первая оговорка, которую хотела бы высказать делегация Аргентины, носит общий характер и касается в первую очередь того подхода, который содержится в резолюции. Если сравнить его с текстом резолюции 2465 (XXIII) Генеральной Ассамблеи, принятой на предыдущей сессии, то можно отметить очень незначительную разницу. Следует указать, что резолюция 2465 (XXIII) не привнесла никаких изменений в колониальную обстановку. Напротив, в некоторых территориях, по-видимому, в этом процессе произошло движение назад, а не вперед. Судя по тону резолюции прошлого года, по количеству оговорок и объяснений мотивов голосования по этой резолюции, можно было предвидеть, что эта резолюция останется невыполненной. Делегация Аргентины опасается, что и этот текст, по которому только что было проведено голосование, не

будет полностью приемлем, а потому не будет выполнен многими государствами, и особенно управляющими державами.

218. Четвертый комитет уже представил или представит в скором времени на рассмотрение Генеральной Ассамблеи различные конкретные проекты по некоторым колониальным проблемам. Однако, как это наблюдается из года в год, проект резолюции A/L.581 повторяет почти дословно решения, которые ранее уже принимались по этим вопросам.

219. Одной из оговорок, чаще всего фигурирующих при голосовании вопросов, касающихся колониальных проблем, является ссылка на прямое или косвенное вмешательство в ответственности и функции Совета Безопасности. Эти замечания делались по многочисленным поводам в прошлом, но не похоже, чтобы они принимались во внимание. На повестке дня Совета Безопасности стоят многие из этих проблем, и, как обычно, делегация Аргентины имеет определенные оговорки относительно предвзятых мер, которые могут быть или не могут быть приняты Советом, и относительно характеристики колониальных ситуаций как угрожающих миру и безопасности. Точно так же проблема военных баз составляет, как мы полагаем и о чем мы уже говорили, особую проблему для специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, и ее упоминание в данном контексте представляется нам неуместным.

220. Организация африканского единства в резолюции, распространенной для сведения представителей на данной сессии, а также в Лусакском манифесте [A/7754] обратилась ко всем государствам с просьбой оказывать поддержку тем освободительным движениям, которые признаны этой организацией. Делегация Аргентины не может в данном случае понять, как можно требовать от Организации Объединенных Наций оказания поддержки всем без различия освободительным движениям на всех колониальных территориях. Это опасное начинание, если учесть спорный характер некоторых из этих движений, действующих одновременно на одной и той же территории, и мы опасаемся, что Организация Объединенных Наций может оказаться скомпрометированной мерой, противоречащими духу и букве Устава, ввиду того, что такая поддержка может принять форму военных действий.

221. Само собой разумеется, что наши симпатии и сочувствие народам, борющимся за свое освобождение, ничуть не ослабли, но мы обращаем внимание на противоречие, как нам представляется, между текстом резолюции и основными принципами Организации Объединенных Наций. Аналогичные оговорки мы должны высказать и по поводу общего определения иностранных интересов в колониальных территориях, не содержащего никаких уточнений, а также по поводу предъявления специализированным учреждениям

требований, выходящих за рамки их компетенции.

222. Делегация Аргентины обеспокоена отсутствием прогресса в области деколонизации, а также чисто механическим подходом к некоторым колониальным проблемам, выражающимся в принятии повторяющихся резолюций, которые не имеют силы даже рекомендаций. Нам хотелось бы, чтобы к этой проблеме был какой-то новый подход.

223. Мы надеемся, что празднование десятой годовщины резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, одним из авторов которой имела честь быть Аргентина, приведет к пересмотру методов, осуществляемых Организацией Объединенных Наций в процессе деколонизации, с тем чтобы придать им большую эффективность, с одной стороны, и сделать их более широко приемлемыми — с другой, в рамках, в которых справедливость отвечала бы реальной действительности, а не проявлялась под влиянием момента или словесного энтузиазма.

224. Положить конец колониализму — законное стремление всего международного сообщества. Поэтому методы, используемые для этой цели, если мы хотим, чтобы они были эффективными, должны быть приемлемы для всех. С такими оговорками и полностью придерживаясь принципа, которого мы придерживались всегда, делегация Аргентины проголосовала за проект резолюции, представленный Ассамблее.

225. Г-н СЕЙЛЕМЕЗ (Турция) (*говорит по-английски*): Делегация Турции только что проголосовала за пересмотренный проект резолюции, представленный девятнадцатью азиатскими и африканскими странами и Югославией [A/L.581 и Add.1 и 2].

226. Мы проголосовали за этот проект, потому что наша делегация была одним из авторов исторической Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, которая была принята девять лет назад нашей Организацией почти единогласно.

227. Для Ассамблеи стало традицией каждый год давать новые директивы по осуществлению резолюции 1514 (XV). Генеральная Ассамблея внимательно и справедливо занимается осуществлением этой важной Декларации, которая стала паролем деколонизации и мерилom деятельности нашей Организации.

228. Несомненно, многое было сделано в этой области за последнее десятилетие, и мы все этим гордимся. Однако я должен тут же добавить, что ход осуществления этой важной Декларации не оправдал тех высоких надежд, которые возлагало на нее международное сообщество. Однако мы полагаем, что этот факт не должен служить основанием для пессимизма или причиной для отчаяния. Такие старые проблемы, как проблема Южной Африки, стали сейчас примерами анахро-

низма и колониализма, которые будут ликвидированы со временем в результате терпения и настойчивости.

229. Наша делегация поддержала этот пересмотренный проект резолюции, содержащийся в документе A/L.581 и Add.1 и 2, вследствие нашей традиционной и твердой позиции по вопросам деколонизации и в знак афро-азиатской солидарности. Однако у нас есть некоторые оговорки: прежде всего, по шестому и восьмому пунктам преамбулы — не по существу, правда, а из-за их резких формулировок и неудачной редакции. Я должен подчеркнуть, что наша делегация с удовлетворением отмечала ценный вклад, сделанный Комитетом 24-х в течение 1969 года, и выражает свою признательность ему за его полезную работу, но в то же время она не разделяет полностью всех точек зрения, замечаний и рекомендаций этого важного Комитета. Поэтому мы хотели бы зарезервировать нашу позицию в отношении пункта 2 резолюции, которую мы рассматриваем.

230. Мы резервируем свою позицию также в отношении уместности пункта 11. Пункт 6 резолюции предлагает применение определенных санкций против некоторых стран, что, по нашему мнению, является превышением уставных полномочий Генеральной Ассамблеи. Поэтому у нашей делегации есть серьезные оговорки по этому пункту, так же как и по пункту 4, который вызовет аналогичные юридические проблемы между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей.

231. И наконец, если бы проводилось раздельное голосование по пункту 3, то наша делегация воздержалась бы.

232. Г-н МОРЕНО ПИНО (Мексика) (*говорит по-испански*): Резолюция, по которой только что было проведено голосование, включает в себя значительное число концепций, при обсуждении которых ранее делегация Мексики считала своим долгом изложить свою позицию, делая соответствующие оговорки и высказывая возражения, которые она поддерживает и сейчас, хотя на данной стадии нет ни необходимости, ни возможности для их подробного перечисления, поскольку они зарегистрированы в соответствующих отчетах рабочих заседаний нашей Ассамблеи.

233. Несмотря на все то, что я сказал только что, мы голосовали не против указанной резолюции, а, наоборот, голосовали за нее, и это объясняется тем, что мы испытываем глубокое уважение к идеям свободы, равенства и антиколониализма, которыми, несомненно, руководствовались делегации, являвшиеся ее авторами. Излишне повторять, что Мексика полностью разделяет эти идеи.

234. Г-н КАНЬЯДАС (Испания) (*говорит по-испански*): Делегация Испании голосовала за резолюцию, так как она согласна с целями и принципами, выраженными в ней. Тем не менее деле-

гация Испании хотела бы, чтобы в отчете были зарегистрированы ее оговорки относительно положений и содержания пунктов 6, 7 и 8 преамбулы и, особенно, пунктов 4, 5, 6, 9 и 13 постановляющей части.

235. Если бы по этим пунктам проводилось раздельное голосование, делегация Испании была бы вынуждена воздержаться.

Заседание закрывается в 18 час. 40 мин.